Zmluva

o prevode dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Mesta Považská Bystrica

uzavretá medzi zmluvnými stranami:

Mesto Považská Bystrica

zastúpené:	doc. PhDr. PaedDr. Karolom Janasom, PhD. primátorom mesta
sídlo:	Centrum 2/3, 017 01 Považská Bystrica
IČO:	00317667
číslo účtu :	19627-372/0200

ako poskytovateľ dotácie (ďalej len „poskytovateľ")

a

Centrum voľného času

zastúpené:	Ing. Ivanom Hanulíkom
sídlo:	Lánska 2575/92, 017 01 Považská Bystrica
IČO:	000184411
číslo účtu:	1633847054/0200

ako prijímateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „prijímateľ") za týchto podmienok

Čl. 1

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi účelovo viazanú dotáciu zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu mesta (ďalej len „dotácia"), a to za splnenia podmienok uvedených v tejto zmluve.

Čl. 2

Výška dotácie a účel jej použitia

1. Poskytovateľ poskytne v roku 2019 prijímateľovi dotáciu:

vo výške:	5 811,- EUR
slovom:	päťtisícosemstojedenásť eur
bežné výdavky:	5 811,- EUR
z toho: odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru:	2 500,- EUR
Prijímateľ dotácie môže zo sumy finančných prostriedkov určených na odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru použiť najviac 34,95 % na poistné a príspevky do poisťovní.	
účel, na ktorý sa dotácia poskytuje:	podpora praktického výcviku žiakov na detskom dopravnom ihrisku.

2. Prijímateľ prijíma dotáciu bez výhrad, v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve, vo všeobecnom usmernení pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie na rok 2019 (ďalej len „usmernenie") a podľa predloženého rozpočtu príjmov a výdavkov odsúhlaseného poskytovateľom (ďalej len „rozpočet"). Usmernenie je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako Príloha č. 1. Rozpočet je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako Príloha č. 2. V rámci rozpočtu nie je možné

presúvať prostriedky dotácie medzi jednotlivými položkami ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie.

Čl. 3
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu výlučne bezhotovostne na samostatný bankový účet, ktorého majiteľom je prijímateľ, zriadený na vedenie finančných prostriedkov poskytovaných zo štátneho rozpočtu uvedený v záhlaví tejto zmluvy (ďalej len „samostatný bankový účet"), najneskôr do 20 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. O poukázaní dotácie zašle poskytovateľ prijímateľovi písomné oznámenie.
2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel určený touto zmluvou podľa čl. 2 bod 1. Prijímateľ zodpovedá za účelné, hospodárne, účinné a efektívne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.[1] Prijímateľ je povinný viesť účtovnú evidenciu na jedinečných analytických účtoch financovaných činností uvedených v čl. 2.
3. V prípade rozpočtových opatrení Ministerstva financií Slovenskej republiky, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly poskytovateľa pre danú oblasť na rozpočtový rok 2019, bude dotácia poskytnutá v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude poskytovateľ písomne informovať prijímateľa.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že dotáciu možno použiť na oprávnené výdavky, ktoré boli uhradené v období od 1. 1. 2019 do 15. 12. 2019.
5. Za oprávnené výdavky sa považuje bezhotovostný prevod finančných prostriedkov za účelom úhrady oprávnených nákladov na účel určený touto zmluvou. Za oprávnené výdavky sa považuje aj hotovostná operácia vykonaná v nevyhnutnom a odôvodnenom rozsahu za účelom úhrady oprávnených nákladov účelu určeného touto zmluvou v rozsahu podľa osobitného zákona[2].
6. Oprávnenými výdavkami sú tiež bezhotovostné úhrady zo samostatného bankového účtu prijímateľa
   a) na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním dotácie na samostatný bankový účet uhradil z vlastných finančných prostriedkov výdavok na účel určený touto zmluvou, najviac však v sume určenej v tejto zmluve a najviac v sume takto použitých vlastných finančných prostriedkov,
   b) na účet inej osoby, ak táto je priamym realizátorom účelu určeného v zmluve, na ktorý bola dotácia poskytnutá (ďalej len „priamy realizátor"). V takomto prípade je prijímateľ povinný uzatvoriť s priamym realizátorom samostatnú zmluvu a určiť v nej podmienky a účel použitia verejných prostriedkov.
7. Dotáciu nie je možné použiť na
   a) úhradu dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH") prijímateľa alebo inej právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ktorá je priamym realizátorom, a ktorá je platiteľom DPH a má nárok na odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti,
   b) úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
   c) refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
   d) splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
   e) úhradu výdavkov, ktoré nie sú v súlade s účelom určeným touto zmluvou,
   f) výdavky spojené s pohostením, občerstvením a darmi,
   g) kapitálové výdavky,
   h) príspevky na starobné dôchodkové sporenie,
   i) príspevky na doplnkové dôchodkové sporenie.

---

[1] Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov
[2] Zákon č. 394/2012 Z. z. o obmedzení platieb v hotovosti v znení neskorších predpisov

8. Prijímateľ sa zaväzuje, že vo všetkých oznámeniach, publikáciách a pri informovaní o svojej činnosti, na ktorú bola poskytnutá dotácia podľa čl. 2 a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie, že tieto činnosti boli financované z dotácie Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.

9. Prijímateľ je povinný v termíne do 10. 1. 2020 odviesť na účet poskytovateľa výnosy z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy a zároveň zaslať poskytovateľovi písomné oznámenie o výške sumy výnosov z dotácie podľa tohto bodu.

10. Prijímateľ sa zaväzuje, že v termíne do 31. 12. 2019 predloží poskytovateľovi vyúčtovanie poskytnutej dotácie. Vyúčtovanie musí obsahovať najmä
    a) vecné vyhodnotenie plnenia účelu,
    b) súpis realizovaných činností s vyčíslením použitých finančných prostriedkov,
    c) kópie príslušnej dokumentácie preukazujúcej použitie finančných prostriedkov.

    Riadne vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 10 je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku. Spôsob vyúčtovania poskytnutej dotácie je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

    Nepoužité finančné prostriedky dotácie je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť v priebehu roka 2019 najneskôr do 10. 12. 2019, na účet poskytovateľa a po 31. 12. 2019, najneskôr do 10. 1. 2020 na účet poskytovateľa. O vrátení nepoužitých finančných prostriedkov dotácie je prijímateľ povinný poslať poskytovateľovi písomné oznámenie.

11. Prijímateľ umožní poskytovateľovi vykonať kontrolu použitia dotácie podľa osobitného predpisu[3] a zaväzuje sa byť súčinný pri vykonávanej kontrole. V prípade, že prijímateľ nebude súčinný pri vykonávanej kontrole, vznikne poskytovateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške od 300 EUR do 2 000 EUR. Výška pokuty bude závisieť od závažnosti porušenia zmluvnej povinnosti prijímateľa.

Čl. 4
Sankcie

1. Prijímateľ je povinný dodržiavať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto zmluvy. Porušenie ustanovení tejto zmluvy alebo uvedeného zákona sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a sú s ním spojené sankcie uvedené v § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie povinností zo strany prijímateľa podľa čl. 1 až 3 tejto zmluvy sa považuje za podstatné porušenie zmluvy. V prípade, ak prijímateľ poruší akúkoľvek z povinností podľa čl. 1 až 3 tejto zmluvy, je poskytovateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť v súlade s čl. 5 tejto zmluvy.

Čl. 5
Trvanie a zánik zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva zaniká:
    a) písomnou dohodou zmluvných strán,
    b) odstúpením od zmluvy.

2. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia povinností zo strany prijímateľa podľa čl. 4 bod. 2 zmluvy. Tým nie sú dotknuté ustanovenia čl. 1 až 4 tejto zmluvy.

---

[3] Zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

3. Odstúpenie od zmluvy je potrebné druhej zmluvnej strane oznámiť písomne. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká doručením písomného prejavu o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
4. V prípade zániku zmluvy podľa bodu 1. písm. a) tohto článku zmluvy je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu po zániku zmluvy vrátiť poskytovateľovi nepoužité finančné prostriedky na účet poskytovateľa. V prípade zániku zmluvy podľa bodu 1. písm. b) je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu po zániku zmluvy vrátiť poskytovateľovi všetky finančné prostriedky na účet poskytovateľa. O vrátení nepoužitých finančných prostriedkov je prijímateľ dotácie povinný poslať poskytovateľovi písomné oznámenie.

Čl. 6
Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny na strane prijímateľa, najmä zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, samostatného bankového účtu a pod., je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa vzniku zmeny písomne oznámiť poskytovateľovi.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, vyslovene neupravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 597/2003 Z. z. o financovaní základných škôl, stredných škôl a školských zariadení v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ďalšími právnymi predpismi.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Príloha č. 1 a Príloha č. 2.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise tri rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane prijímateľ.
6. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Prílohy

Príloha č. 1 – Všeobecné usmernenie pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie na rok 2019
Príloha č. 2 – rozpočet

V Považskej Bystrici dňa 21. 10. 2019

Za poskytovateľa:

doc. PhDr. PaedDr. Karol Janas, PhD.
primátor mesta

V Považskej Bystrici dňa 21. 10. 2019

Za prijímateľa:

Ing. Ivan Hanulík
riaditeľ CVČ

-1074/2019

Príloha č. 2

Rozpočet príjmov a výdavkov

súvisiacich s realizáciou aktivít v rámci dotácie "Dopravná výchova na DDI"

v Centre voľného času v Považskej Bystrici na rok 2019

Plánované príjmy

Rozpis zdrojov finančných prostriedkov	Spolu v €	% z rozpočtu
Finančná dotácia z MŠVVaŠ SR	5.811,-	86,9
Z rozpočtu CVČ	874,-	13,1
Spolu	**6.685,-**	**100,0**

Výdavky na tovary a služby, transfery, mzdy, odvody zamestnávateľa

P.č.	Názov	Cena spolu (€)	Z toho dotácia MŠVVaŠ SR (€)	Zdroj
1.	Nákup dopravných prostriedkov bicykle „16" - 10 ks	1.500,-	1.500,-	dotácia MŠVVaŠ SR
2.	Odmeny	2.500,-	2.500,-	dotácia MŠVVaŠ SR
3.	Odvody	874,-	0,-	Vlastné zdroje
4.	Servisné služby /údržba dopr. prostriedkov	1.000,-	1.000,-	dotácia MŠVVaŠ SR
5.	Kancelársky materiál /kanc. papier, farebný papier výkresy, laminovacie fólie a pod./	311,-	311,-	dotácia MŠVVaŠ SR
6.	Spotrebný materiál /náplne do tlačiarne, CD, SD a pod./	200,-	200,-	dotácia MŠVVaŠ SR
7.	Učebné pomôcky: dopr. značka kruhový objazd 5x	300,-	300,-	dotácia MŠVVaŠ SR
		6.685,-	**5.811,-**	

Primátor

primátor mesta

Príloha č. 1

Všeobecné usmernenie pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie na rok 2019

Vecné vyhodnotenie poskytnutej dotácie predstavuje stručný slovný popis prínosu dotácie pre rozvoj výchovy a vzdelávania.

Finančné zúčtovanie predstavuje rozpis (prehľad) jednotlivých druhov výdavkov, na ktoré bola dotácia a spoluúčasť skutočne použitá - a to **v zmysle schváleného rozpočtu, ktorý je súčasťou zmluvy.**

V prípade zostatku finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie, je prijímateľ povinný tento vrátiť na účet poskytovateľa a zároveň zaslať poskytovateľovi písomné oznámenie o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov.

Prijímateľ môže finančné prostriedky čerpať **len na realizáciu účelu určeného v zmluve a to z dotačného účtu, ktorý je uvedený v zmluve**. Pod čerpaním sa rozumejú **bezhotovostné úhrady z bankového účtu prijímateľa** uvedeného v zmluve na schválený účel. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním prostriedkov podľa zmluvy na jeho bankový účet uvedený v zmluve uhrádzal z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia podľa zmluvy, najviac však do výšky určenej v zmluve a takto použitých vlastných prostriedkov.

Jednotlivé položky vyúčtovania dotácie musia byť podložené kópiami účtovných dokladov (**faktúry**) vzťahujúcich sa na konkrétne výdavky - použitie dotácie, ako aj kópiami účtovných dokladov o ich zaplatení (**bankové výpisy**). Originály sú archivované u prijímateľa dotácie.

Prijímateľ je povinný dodržať i **termín použitia dotácie** uvedený v zmluve o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu.

K finančnému zúčtovaniu je potrebné priložiť aj kópiu výpisu z účtu a to:
- príjem dotácie na účet prijímateľa.

Celkové vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí byť doložené písomným prehľadom jednotlivých výdavkov k vzťahujúcim sa k čerpaniu dotácie **podľa priloženej tabuľky k vyúčtovaniu finančnej dotácie**, ktorá je súčasťou tohto usmernenia.